

Pliny – A Governor Travels to his Province

Section 1 (Passages a & b)

- 1) *nuntio tibi me Ephesum cum omnibus meis hyper Malean navigavisse*

What does Pliny announce to Trajan that he has just done? [3]

***sailed round cape Malea
with his whole household/staff/entourage
to Ephesus***

- 2) *quamvis contrariis ventis retentum*

What problem does he say he faced? [2]

***he was held back
by contrary/opposing winds***

- 3) *nunc destino partim orariis navibus, partim vehiculis provinciam petere*

What has he now decided to do? [3]

***to travel to his province
partly by coastal boats
partly by carriages***

- 4) *nam sicut itineri graves aestus, ita continuae navigationi etesiae reluctantur*

What has slowed down each part of his travel? [4]

***the intense heat has slowed down his journey (on land)
the continuous northerly winds have slowed down his voyage (by sea)***

5) *recte renuntiasti, mi Secunde carissime.*

- a) Who is Trajan talking to? [1]
- b) How does he feel he has acted? [2]

Pliny the Younger

He has reported back correctly/appropriately/as he should

6) Translate the following lines. [10]

pertinent enim ad animum meum [2]

for it is of interest to my mind

quali itinere provinciam pervenias. [2]

***<to know> by what kind of journey/mode of transport/means of travel
you are reaching your province***

prudenter autem constituis [2]

Nevertheless you have decided sensibly

interim navibus, interim vehiculis uti [2]

at one time to use boats, at another to use carriages

prout loca suaserint. [2]

as/depending on how the places dictate